

Einführende Bücher zur Chinesischen Schriftsprache, WS 05/06 (W. Behr)

(1) Lehrwerk

GASSMANN, ROBERT H. & WOLFGANG BEHR (2005/06), *Antikchinesisch -- ein Lehrbuch in drei Teilen*, Bern usw. : P. Lang, 3 Bde., € 63,20

Teil 1: *Eine propädeutische Einführung in fünf Element(ar)gaengen*, 242 S.; Teil 2: *30 Texte mit Glossaren und Grammatiknotizen*, 503 S.; Teil 3: *Grammatik des Antikchinesischen*, ca. 420 S.

(2) Allgemeines, Klassiker

[☞ mindestens eines der mit Sternchen markierten Bücher wird zur Lektüre parallel zum Kurs "Klassisches Chinesisch I-II" empfohlen]

ASTRACHAN, E.B., ZAV'JALOVA, O.I. & M.V. SOFRONOV (1985), *Dialekty i nacional'nye jazyki v Kitae*, Moskau : Nauka, Glavnaja Red. Vostočnoj Literatury.

CHAO, Yuen Ren (1972), "Chinese Language", *Encyclopedia Britannica*, London, S. 692ff.

*DEFRANCIS, John (1984), *The Chinese Language, Fact and Fantasy*, Honolulu : University of Hawai'i Pr.

*FORREST, R.A.D. (1965), *The Chinese Language*, Oxford & London: Faber & Faber.

*JACHONTOV, Sergej E. (1965), *Drevnekitajskij jazyk*, Moskau : Nauka.

*KARLGREN, Bernhard (1929), *Sound and Symbol in Chinese*, Oxford : Oxford University Pr. [= *Schrift und Sprache der Chinesen*, Berlin, New York : Springer, 1982].

————— (1946) *Från Kinas språkvärld* (Göteborg Högskola Forskningar och förelässingar), Stockholm : A. Bonnier [= *The Chinese Language, an Essay on its Nature and History*, N.Y. : The Ronald Press Company, 1949].

KRATOCHVIL, Paul (1968), *The Chinese Language Today: Features of an Emerging Standard*, London : Hutchinson.

NEWNHAM, R. & L.-F. TANG (1971), *About Chinese*, London & Harmondsworth : Penguin.

*NORMAN, Jerry (1988), *Chinese*, Cambridge : Cambridge University Pr.

*RAMSEY, S.Robert (1987), *The languages of China*, Princeton : Princeton University Pr.

(3) Chinesische Schrift

ALLETON, Viviane (1997), *L'écriture chinoise* (Que sais-je; 1374), Paris : Presses Universitaires de France, 5e éd.

BOLTZ, William G. (1994), *The origin and early development of the Chinese writing system* (American Oriental Series; 78), New Haven : American Oriental Society.

CHANG, Tsung-Tung (1972), "Die Bildungsregeln und Strukturen der altchinesischen Schriftzeichen", *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft*, 30: 9-33.

DEBON, Günther (1978), *Grundbegriffe der chinesischen Schrifttheorie und ihre Verbindung zur Dichtung und Malerei*, Wiesbaden : F.Steiner.

PANKENIER, David transl. (1974), *Script and Writing in Ancient China* (Monographs of the As-

sociation of Asian Studies), Stockholm : Föreningen för orientaliska studier.

QIU XIGUI (2000), *Chinese Writing* (Early China Special Monograph Series; 4), Berkeley : The Institute of East Asian Studies of University of California.

ULRICH UNGER (1969), "Aspekte der Schrifterfindung", in: *Frühe Schriftzeugnisse der Menschheit: Vorträge auf der Tagung der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften* (Hamburg am 9. u. 10. Okt. 1969): 11-38, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

WOON Wee-lee (1987), *Chinese Writing: Its Origin and Evolution*, Macau : University of East Asia.

(4) Transkriptionssysteme

KADEN, Klaus (21975), *Die wichtigsten Transkriptionssysteme für die chinesische Sprache: Eine Einführung zum Selbststudium*, Leipzig : Verlag Enzyklopädie, VEB.

LEGEZA, Ireneus L. (1968-69), *Guide to Transliterated Chinese in the Modern Peking Dialect*, vols. I-II, Leiden : E.J. Brill.

(5) Lehrbücher der klassischen chinesischen Schriftsprache

BRANDT, Josif (1927), *Introduction to Literary Chinese*, Peking 1927 : North China Union Language School; repr. New York, 31954.

CREEL, Herlee Glessner (1938, 1939, 1952), *Literary Chinese by the Inductive Method*, vols. I-III, Chicago : University of Chicago Pr.

DAWSON, Raymond (1984), *A New Introduction to Classical Chinese*, Oxford : Oxford University Pr.

FULLER, Michael (1999), *An introduction to Literary Chinese*, Harvard : Harvard University Asia Center, distributed by Harvard University Pr.

HAENISCH, Erich (121988), *Lehrgang der klassischen chinesischen Schriftsprache*, Bde. I: *Textband*, II: *Ergänzungsband*, Leipzig : Verlag Enzyklopädie, VEB.

KARAPET'JANC, Artemij M. & TAN' Aošuan (2001), *U ebnik klassi eskogo kitajskogo jazya vén-jan'*, Moskva: Muravej.

KRJUKOV, Vasilii M. (1978), *Drevnekitajskij jazyk* (Jazyki Naodov Azii i Afriki), Moskva : Nauka.

MULLIE, Joseph S.M. (1947-48), *Grondbeginselen van de Chinese letterkundige taal*, Bde. 1-3, Leuven : Dewallens.

PIMPANEAU, Jacques (1988-89), *Initiation à la langue classique chinoise à partir d'extraits des Mémoires Historiques de Sima Qian*, vols. 1-2, Paris : Librairie You-Feng.

SHADICK, Harold & CH'IAO, Chien (1968), *A first course in literary Chinese*, vols. I-III, Ithaca : Cornell University Pr.:

SYROKOMLA-STEFANOWSKA, Agnieszka D. & BI XIYAN (1996), *A classical Chinese reader*, Honolulu : University of Hawai'i Pr.

UNGER, Ulrich (1985), *Einführung in das Klassische Chinesisch*, T.I-II, Wiesbaden : O. Harrassowitz.

WAGNER, Donald B. (1998), *A classical Chinese reader : the Han shu biography of Huo Guang, with notes and glosses for students*, Richmond, Surrey : Curzon.

YUAN Naiyin, TANG Haitao & James GEISS (1984), *Classical Chinese : a basic reader*, Princeton : Princeton University Pr.

(5) Grammatiken, Syntaxhandbücher

COHEN, Alvin P. (1980), *Grammar Notes for Introductory Classical Chinese*, San Francisco : Chinese Materials Center.

GABELENTZ, Georg von der (1881), *Chinesische Grammatik mit Ausschluß des niederen Stils und der heutigen Umgangssprache*, Leipzig : T.O. Weigel; repr. Halle : M.; Niemeyer, 41960.

————— (1883), *Anfangsgründe der chinesischen Grammatik*, Leipzig : T.O. Weigel; repr. New York, 21954.

HARBSMEIER, Christoph (1981), *Aspects of Classical Chinese Syntax* (Scandinavian Institute of Asian Studies Monograph Series; 45), London & Malmö 1981 : Curzon Pr.

PULLEYBLANK, Edwin G. (1995), *Outline of classical Chinese grammar*, Vancouver : University of British Columbia Pr.

UNGER, Ulrich (1996), *Grammatik des Klassischen Chinesisch*, 5 Bde., Ms., Münster.

VOCHALA, Jaromir & Žu-Čen VOCHALOVÁ (21990), *Einführung in die Grammatik des klassischen Chinesisch*, Leipzig : Verlag Enzyklopädie, VEB.